



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

**BESTIMMUNG DER
FÜHRUNGSKRAFT**

N./Nr. 461

del/vom
28/08/2026

IL DIRIGENTE
Ripartizione Servizi Territoriali

DIE FÜHRUNGSKRAFT
Abteilung Territoriale Dienste

dott./Dr. Paola Santoro

adotta la seguente determinazione con

OGGETTO:

Affidamento diretto per la rassegna cinematografica dedicata ai temi dell'adozione, dell'affidamento familiare e dell'accoglienza familiare
Spesa complessiva: € 4.788,50 (iva esclusa);

erlāsst folgende Bestimmung mit

BETREFF:

Direktvergabe für eine Filmreihe zu den Themen Adoption, Pflegefamilie und familiäre Aufnahme.
Gesamtkosten: 4.788,50 Euro (ohne MwSt.);
CIG: BCCC000ED6

CIG: BCCC000ED6

Determinazione con oggetto:

Affidamento diretto per la rassegna cinematografica dedicata ai temi dell'adozione, dell'affidamento familiare e dell'accoglienza familiare
Spesa complessiva: € 4.788,50 (iva esclusa);

Bestimmung mit Betreff:

Direktvergabe für eine Filmreihe zu den Themen Adoption, Pflegefamilie und familiäre Aufnahme.
Gesamtkosten: 4.788,50 Euro (ohne MwSt.);
CIG: BCCC000ED6

CIG: BCCC000ED6

Valutato che, nell'ambito della campagna di promozione sul tema della famiglia ed accoglienza, promossa in sinergia dal Servizio Adozioni e dal Centro Affidi dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, è necessario organizzare una rassegna cinematografica durante la quale proiettare film sulla tematica di cui sopra e, a seguire, avviare un dibattito con il pubblico;

In Anbetracht dessen, dass es im Rahmen der gemeinsam von der Dienststelle Adoption und dem Zentrum für Pflegeanvertrauung des Betriebes für Sozialdienste Bozen durchgeführten Kampagne zum Thema Familie und familiäre Aufnahme notwendig ist, eine Filmreihe zu organisieren, bei der Filme zu dem oben genannten Thema gezeigt werden und im Anschluss eine Diskussion mit dem Publikum stattfindet;

Ritenuta tale modalità lo strumento più idoneo per avvicinare le persone all'argomento ed approfondire la tematica;

Da diese Vorgehensweise als das geeignetste Mittel angesehen wird, um den Menschen das Thema näherzubringen und es zu vertiefen;

Considerato che il fine della campagna di promozione consiste nel sensibilizzare i cittadini in merito agli istituti giuridici dell'affidamento e dell'adozione;

In Anbetracht dessen, dass das Ziel der Informationskampagne darin besteht, die Bürger für die Rechtsinstitute der Pflege und der Adoption zu sensibilisieren;

Considerato inoltre che la rassegna intende contribuire alla diffusione di una cultura della solidarietà e della responsabilità sociale, valorizzando il ruolo delle famiglie accoglienti e promuovendo una maggiore consapevolezza rispetto ai bisogni dei minori privi di un adeguato contesto familiare;

In Anbetracht dessen, dass die Veranstaltung dazu beitragen soll, eine Kultur der Solidarität und der sozialen Verantwortung zu verbreiten, indem sie die Rolle der Pflegefamilien hervorhebt und ein größeres Bewusstsein für die Bedürfnisse von Kindern fördert, denen ein angemessenes familiäres Umfeld fehlt;

Verificato che l'Azienda Servizi Sociali, quale ente gestore del Comune, può usufruire di una convenzione con Filmclub di Bolzano, che permette l'uso delle sale cinematografiche in forma gratuita;

Festgestellt, dass der Betrieb für Sozialdienste als Verwaltungsorgan der Gemeinde über eine Vereinbarung mit dem Filmclub verfügen kann, die die kostenlose Nutzung des Saals ermöglicht;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21 ter, comma 2, della L.P. n. 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo Amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2, della L.P. n. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate

Festgestellt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs. 2, des LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2, Abs. 2, des LG Nr. 16/2015,

dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015;

unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 des LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchst-grenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né bandi di abilitazione riferibili ad un servizio corrispondente a quello sopraindicato;

In Anbetracht der Tatsache, dass es keine aktiven AOV-Abkommen oder Ausschreibungen gibt, die sich auf einen Dienst beziehen, der dem oben genannten entspricht;

Ritenuto opportuno, quindi, richiedere al Filmclub di Bolzano un preventivo per l'organizzazione e realizzazione di una rassegna cinematografica dedicata ai temi dell'affidamento familiare, dell'adozione e dell'accoglienza familiare da svilupparsi in 36 mesi con tre proiezioni annuali.

Es daher für angebracht erachtet, beim Filmclub Bozen einen Kostenvoranschlag für die Organisation und Durchführung einer Filmreihe zu den Themen Pflegefamilien, Adoption und Familienunterbringung anzufordern, die über einen Zeitraum von 36 Monaten mit drei Vorführungen pro Jahr stattfinden soll.

Preso atto che il Filmclub di Bolzano si è reso disponibile a svolgere il servizio indicato per il triennio 2026 -2028 per un importo totale di € 4.788,50 (iva esclusa);

In Anbetracht dessen, dass sich der Filmclub Bozen bereit erklärt hat, den genannten Dienst für den Dreijahreszeitraum 2026–2028 insgesamt zu 4.788,50 € (ohne MwSt.) zu erbringen;

La competente RUP ha ritenuto congruo e regolare, anche considerando la gratuità del noleggio delle sale, il preventivo presentato dall'operatore economico Filmclub di Bolzano, agli atti della Ripartizione Servizi Territoriali, e conseguentemente ha stabilito di procedere all'affidamento diretto del servizio in oggetto in favore dello stesso;

Die zuständige EPV hat das Angebot des Wirtschaftsteilnehmers "Filmclub di Bolzano", das sich in den Akten des Amtes für Sprengeldienste befindet, als kongruent und ordnungsgemäß angesehen, auch in Anbetracht der Tatsache, dass die Anmietung der Kinosäle kostenlos ist, und hat daher beschlossen, die betreffende Dienstleistung direkt an diesen zu vergeben;

Espletata pertanto la procedura per l'affidamento diretto del servizio in oggetto all'operatore economico Filmclub di Bolzano attraverso il portale <https://www.bandialtoadige.it>.

Nach Abschluss des Verfahrens zur Direktvergabe der fraglichen Dienstleistung an den Wirtschaftsteilnehmer "Filmclub di Bolzano" über das Portal <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it>

Rilevato che il servizio in oggetto è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Festgestellt, dass der betreffende Dienst aus eigenem Haushalt finanziert wird;

Rilevato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato oneri e nella

Festgesetzt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln in der Vergabe-und

lettera d'incarico, che forma parte integrante del presente provvedimento, anche se non materialmente allegata allo stesso, bensì agli atti della Ripartizione Servizi Territoriali dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano;

Visti:

- la L.P. n. 16/2015 e la L.P. n. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il D.Lgs. n. 81/2008
- i vigenti Regolamenti di Organizzazione rispettivamente per l'Acquisizione di beni e servizi dell'ASSB;

Tanto premesso e considerato;

**il Dirigente
Ripartizione Servizi Territoriali
determina**

1. di affidare per i motivi espressi in narrativa, l'organizzazione e realizzazione di una rassegna cinematografica dedicata ai temi dell'affidamento familiare, dell'adozione e dell'accoglienza familiare, da svilupparsi in 3 anni con 3 proiezioni annuali, per un importo complessivo di € 4.788,50 (IVA esclusa) all'operatore economico Filmclub con sede in Bolzano, fermi restando tutti i patti e le condizioni stabilite nel capitolato oneri;

2. di impegnare la somma complessiva di € 5.841,97 (IVA inclusa) come segue:

Anno/Jahr	CRAM	CdC/KS	Conto-sottoconto/ Konto – Unterkonto	OB. FU.	Importo/Betrag
2026	006	PAB.763	CEB.023.006	06	€ 933,00
2026	006	PAB.764	CEB.023.006	02	€ 932,99
2027	006	PAB.763	CEB.023.006	06	€ 994,00
2027	006	PAB.764	CEB.023.006	02	€ 993,99
2028	006	PAB.763	CEB.023.006	06	€ 994,00
2028	006	PAB.764	CEB.023.006	02	€ 993,99

3. di demandare all'Ufficio Finanze e Contabilità il pagamento delle fatture elettroniche, che saranno emessa annualmente dall'operatore economico

Vertragsbedingungen und im Vertragsschreiben ausgeführt sind, die einen integrierenden Bestandteil vorliegender Massnahme darstellen, obwohl sie nicht derselbe beigelegt wurde. Sie sind im Amt der Abteilung territoriale Dienste des BSB abgegebenen Akten enthalten.

Angewandte Rechtsvorschriften:

- L.P. Nr. 16/2015 und L.P. Nr. 17/1993 zum Thema "Disziplin des Verwaltungsverfahrens";
- Gesetzesdekret Nr. 36/2023;
- Gesetzesdekret Nr. 81/2008
- die jeweils geltenden Organisationsverordnungen für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB;

All dies vorausgeschickt und beachtet;

**bestimmt
die Führungskraft
Abteilung Territoriale Dienste**

1. aus den im Bericht genannten Gründen, die Organisation und Durchführung einer Filmreihe zu den Themen Pflegefamilien, Adoption und Familienunterbringung, die über einen Zeitraum von drei Jahren mit jeweils drei Vorführungen pro Jahr stattfinden soll, für einen Gesamtbetrag von 4.788,50 € (ohne MwSt.) dem Wirtschaftsteilnehmer Filmclub mit Sitz in Bozen zu übertragen, unbeschadet aller in den Vergabe- und Vertragsbedingungen festgelegten Vereinbarungen und Bedingungen;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Gesamtbetrag von 5.841,97 € (inkl. MwSt.) vom zuständigen Amt folgendermaßen gebunden wurde:

3. das Amt für Finanzen und Buchhaltung mit der Zahlung der elektronischen Rechnungen zu beauftragen, die vom Wirtschaftsbeteiligten " Filmclub Bozen " ausgestellt werden,

Filmclub di Bolzano, previa verifica della regolarità tecnica e contabile da parte dell'Ufficio competente;

nachdem das zuständige Amt die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit geprüft hat;

4. di disporre che il presente provvedimento sia pubblicato sull'Albo Pretorio aziendale ai fini della generale conoscenza.

4. anzuordnen, dass diese Maßnahme an der digitalen Amtstafel des Betriebs zur allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörigen Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ripartizione Servizi Territoriali	Vorbereitet von: Abteilung Territoriale Dienste
Sigla redattore:pb	Kennz. Autor: pb
Spesa: € 5.841,97	Ausgabe: 5.841,97 Euro
Pagine:6	Seiten: 6

Determinazione con oggetto:

Affidamento diretto per la rassegna cinematografica dedicata ai temi dell'adozione, dell'affidamento familiare e dell'accoglienza familiare
Spesa complessiva: € 4.788,50 (iva esclusa);

Bestimmung mit Betreff:

Direktvergabe für eine Filmreihe zu den Themen Adoption, Pflegefamilie und familiäre Aufnahme.
Gesamtkosten: 4.788,50 Euro (ohne MwSt.);
CIG: BCCC000ED6

CIG: BCCC000ED6

Firmato digitalmente
Il Dirigente Ripartizione Servizi Territoriali

digital unterzeichnet
die Führungskraft Abteilung Territoriale Dienste

dott./Dr.dott. Paola Santoro

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso nel termine di dieci giorni di pubblicazione, ricorso in opposizione al medesimo dirigente che ha adottato l'atto, ovvero, entro trenta giorni, ricorso gerarchico al Direttore dell'ASSB.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 10 (zehn) Tagen Einspruch bei der Führungskraft erhoben werden, die den Verwaltungsakt erlassen hat. Als Alternative kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen eine Aufsichtsbeschwerde an den Direktor des BSB eingereicht werden.

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente provvedimento i procedimenti innanzi alle competenti Autorità.

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann die Maßnahme vor den zuständigen Gerichtsbehörden angefochten werden.
